

HD30
руководство по эксплуатации





Поздравляем вас с приобретением Hegel HD30, нашего лучшего цифро-аналогового преобразователя. В основе всех продуктов компании Hegel лежит простая философия: приносить как можно меньше лишнего и сохранять музыкальный сигнал как можно ближе к оригиналу. Мы всегда стараемся уменьшить уровень искажений и уровень шумов. Музыка должна воспроизводиться максимально близко к оригиналу, и качество звука должно ограничиваться только качеством записи. Наша цель состоит в том, чтобы вы могли полнее прочувствовать музыку. Наша аудиотехника с минималистским «скандинавским» дизайном хорошо вписывается в любой интерьер. Она проста в использовании и изготавливается в соответствии с высочайшими стандартами качества.

«После многих лет высокого спроса на полноразмерные ЦАП торговой марки Hegel мы приступили к разработке модели HD30. Это был самый амбициозный проект в 25-летней истории компании HEGEL. Модель HD30 включает ряд новаторских технологий, которые позволили добиться беспрецедентных акустических характеристик. ЦАП HD30 обладает широчайшими возможностями коммутации, позволяя подключать практически любые источники цифрового сигнала. Без сомнения, на сегодняшний день цифро-аналоговый преобразователь HD30 является наиболее передовым продуктом компании HEGEL. По моему скромному мнению, это лучший аппарат из когда-либо созданных нашей компанией».

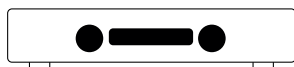
A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping letters that appear to read 'Bent Holter'.

Бент Холтер,
основатель компании Hegel Music System

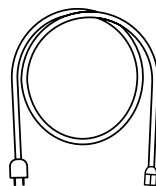
Содержание

Комплект поставки	4
Начало работы	5
Эксплуатация	8
Подключения	9
Настройки сети	10
Использование AirPlay	11
Пульт дистанционного управления RC8	12
Специальные функции	13
Общие сведения	14
Дополнительная информация	15

Комплект поставки



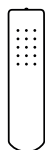
ЦАП



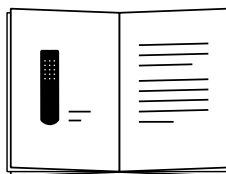
Кабель питания



Коробка
с аксессуарами



Пульт
дистанционного
управления

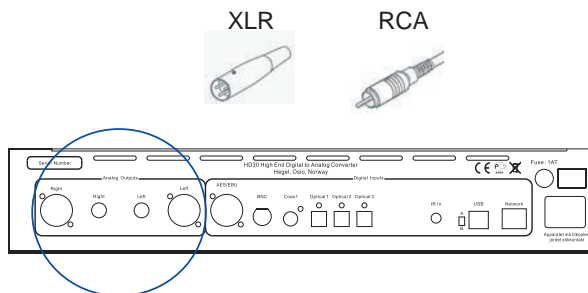


Руководство
по
эксплуатации

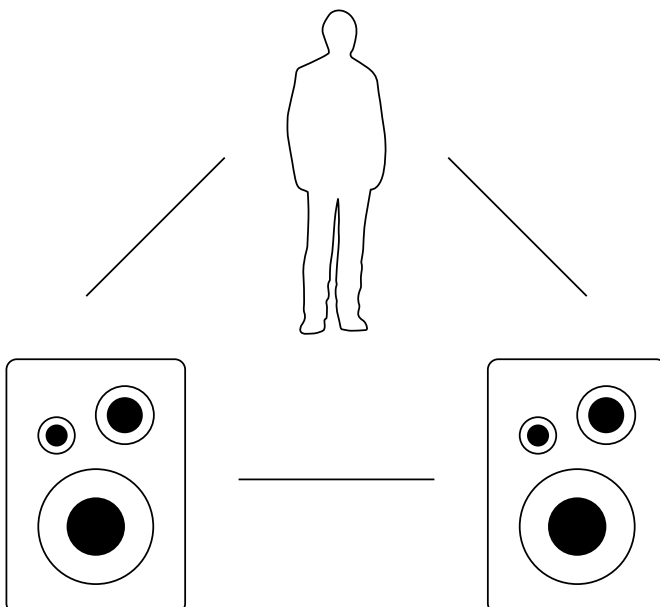
Начало работы

1. Подключите акустические системы или усилитель

Используйте кабели с несимметричными (RCA) или симметричными (XLR) разъёмами для подключения HD30 к акустическим системам или усилителю.



Для оптимального восприятия звука расстояние между слушателем и каждой акустической системой должно быть одинаковым.

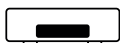


Начало работы

2. Подключите источник сигнала



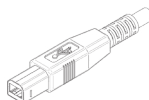
Цифровой кабель
с разъемом BNC



Цифровой кабель
с разъемом XLR AES/EBU



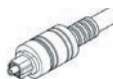
Коаксиальный
цифровой кабель



Кабель USB



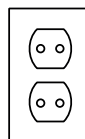
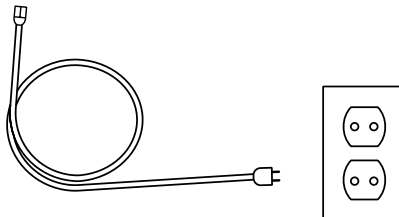
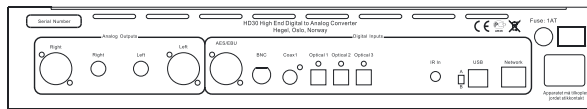
Кабель для подключения
к локальной сети



Оптический
цифровой кабель

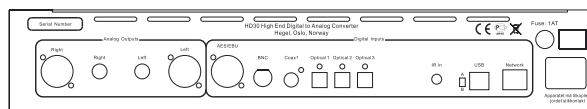
Начало работы

3. Подключите кабель питания

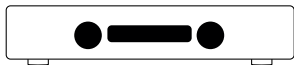


4. Включите цифро-аналоговый преобразователь

Выключатель
питания



Эксплуатация



On/Off (включение и выключение)

ЦАП HD30 включается и выключается кнопкой питания, расположенной на задней панели. При включении питания HD30 в течение нескольких секунд производится калибровка устройства. На протяжении этого времени выходы будут отключены.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включении питания выходы усилителя отключаются, а правая часть дисплея мигает в течение нескольких секунд, тем самым указывая на это отключение. Это является частью процедуры запуска, а не признаком неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения HD30 подождите 30 секунд перед повторным включением.

Индикаторы состояния

Индикаторы отображает состояние устройства.

- При подключении к сети в правом нижнем углу дисплея загорится точка.
- Если в сети неисправности, точка в правом нижнем углу дисплея будет мигать.
- При обнаружении ошибки встроенного программного обеспечения на дисплее появится сообщение «Egg» + код ошибки.

Выбор источников

Ручка переключателя источников входного сигнала расположена на левой стороне передней панели. Три буквы обозначают выбранный вход.

Приглушение звука

Нажатие кнопки приглушения звука на пульте дистанционного управления Hegel отключает аналоговые выходы. Мигание индикатора уровня громкости указывает на включённый режим приглушения звука. Нажмите кнопку приглушения звука или отрегулируйте уровень громкости для отключения режима приглушения звука.

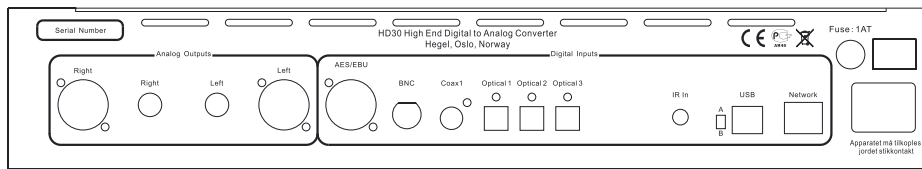
Громкость

Регулятор громкости находится справа на передней панели. Уровень громкости указывается числом от 0 до 100 на правой стороне дисплея, где «0» означает режим приглушения звука, а «100» – максимальный уровень громкости. Уровень громкости регулируется вращением ручки громкости влево или вправо, или с помощью пульта дистанционного управления Hegel. Если на HD30 уже установлен уровень громкости «100», то при нажатии на кнопку «Vol+» включается режим обходного канала. На дисплее это отображается как уровень громкости «101». Если на HD30 установлен режим обходного канала (101), то он будет сохранен, и при включении HD30 будет снова установлен режим обходного канала. Какой бы ни был установлен уровень громкости, при выключении HD30 уровень громкости при включении устанавливается на значение «20».

Дисплей

На левой стороне дисплея отображается выбранный источник сигнала, значение громкости – на правой стороне дисплея. Мигающий индикатор громкости показывает, что усилитель находится в режиме приглушения звука.

Подключения



Аналоговые выходы

- Правый симметричный выход (XLR)
- Правый несимметричный выход (RCA)
- Левый несимметричный выход (RCA)
- Левый симметричный выход (XLR)

Подключение к сети переменного тока

- Сетевой разъём с гнездом плавкого предохранителя 230 В / 115 В / 100 В переменного тока (в зависимости от страны).

ИК

- ИК-вход (3,5 мм, 12 В)

Цифровые входы

- AES/EBU
- BNC
- Coax1
- Optical 1
- Optical 2
- Optical 3
- Переключатель режима USB-подключения
- Вход USB

Подключение к локальной сети

- Network (RJ45)

Перед подключением аудиокабелей и кабеля питания всегда отключайте питание преобразователя.

Цифро-аналоговый преобразователь имеет два типа аналоговых аудиовыходов – несимметричный (RCA) и стандартный симметричный (XLR: контакт 1 – заземление; контакт 2 – положительная фаза; контакт 3 – отрицательная фаза).

Мы рекомендуем использовать симметричные выходы XLR, так как при этом обеспечивается лучшее качество звучания.

Для получения максимальной отдачи от аппарата рекомендуется использовать вход BNC или коаксиальный Coax 1, поскольку они имеют лучшие показатели сопротивления и наиболее низкий джиттер.

Настройки сети

На странице настройки сети вы можете настроить соответствующие параметры Hegel HD30. Вы можете изменить имя, настройки IP и обновить встроенное ПО.

Чтобы открыть страницу настройки на ПК, откройте настройки сети: в списке медиаустройств появится Hegel HD30. Если Hegel HD30 не появляется, убедитесь, что сеть настроена на автоматическое назначение IP-адресов. При двойном клике по пиктограмме Hegel HD30 открывается страница настроек сети.

Чтобы открыть страницу настройки на MAC, запустите браузер Safari. Под закладками вы найдете вкладку Bonjour, в которой появится Hegel HD30.

Убедитесь, что вы включили Bonjour в меню Закладки (Настройки -> Дополнительно -> Bonjour).

Воспроизведение файлов на сетевом устройстве

Hegel HD30 может функционировать как цифровой медиапроигрыватель DLNA. Это значит, что он может получать и воспроизводить медиафайлы с UPnP / DLNA-совместимых медиаплееров.

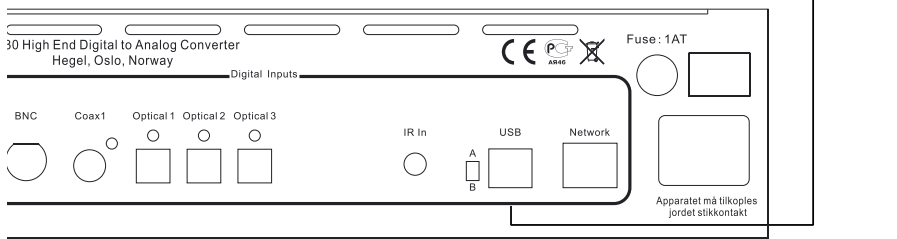
Для получения подробной информации о порядке настройки медиаплеера обратитесь к руководству пользователя, поставляемого в комплекте с плеером.

HD30 поддерживает следующие форматы файлов с UPnP / DLNA-совместимых медиаплееров: PCM (WAV / AIFF), FLAC, Ogg и MP3.

Дополнительные советы и рекомендации о том, как использовать HD30 с сетевым накопителем NAS, проигрывателями DLNA и другими решениями можно найти на сайте www.hegel.com/products/dac/HD30.

Использование AirPlay

При использовании AirPlay на Hegel HD30 вы можете направить потоковую передачу музыки со своего AirPlay-совместимого устройства на усилитель. Начните с подключения Hegel HD30 к локальной сети с помощью Ethernet-кабеля от сетевого разъёма (RJ45 на задней панели ЦАП) к маршрутизатору.



Убедитесь, что Hegel HD30 подключён к локальной сети.

Устройство подключается по протоколу DHCP и автоматически получает IP-адрес, подключаясь к домашней сети. Теперь все устройства с поддержкой AirPlay смогут обнаружить Hegel HD30 в своем списке аудиоустройств AirPlay под названием «HD30», после которого будет указан уникальный номер.

Чтобы активировать функцию AirPlay на устройстве с поддержкой AirPlay, прежде вам необходимо убедиться, что устройство подключено к той же сети, что и Hegel HD30. Для получения подробной информации обратитесь к руководству пользователя. Затем появится пиктограмма AirPlay, и вы можете выбрать HD30. Теперь возможна потоковая передача музыки на усилитель.

Воспроизведение на HD30 с помощью iTunes.

Установите iTunes 11 или более поздней версии на компьютер с операционной системой Windows или Mac OS. Запустите iTunes, нажмите логотип AirPlay и выберите HD30. Вы также можете подавать потоковый сигнал сразу на несколько акустических систем. Для этого выберите пиктограмму AirPlay, затем «multiple» и проверьте колонки, которые вы хотите подключить. Регулировать громкость можно для каждой акустической системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После выбора HD30 в качестве выходного устройства не забывайте проверить настройки громкости iTunes перед запуском воспроизведения. Когда iTunes запускает воспроизведение через HD30, тот автоматически изменяет свой уровень громкости в соответствии с уровнем, установленным в iTunes.

Пульт дистанционного управления RC8

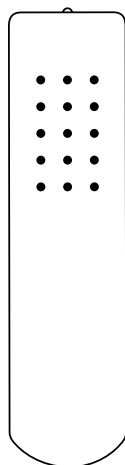
Управление Hegel HD30 возможно с пульта дистанционного управления Hegel RC8, входящего в комплект поставки. Как и на других продуктах Hegel, количество кнопок на пульте RC8 сведено к минимуму.

Пульт дистанционного управления RC8 позволяет контролировать и другие продукты Hegel (CD-проигрыватели, интегральные и предварительные усилители) без необходимости использования нескольких различных пультов ДУ.

В пульте используется два элемента питания 1.5 В стандарта LR03/AAA. Чтобы вставить батареи, осторожно отверните четыре винта в нижней части пульта дистанционного управления с помощью крестообразной отвертки. Не используйте отвертку с прямым наконечником, так как это может повредить головки винтов.

Вставляя батареи, соблюдайте полярность: обратите внимание на знаки «+» и «-» внутри батарейного отсека.

После установки батарей осторожно заверните винты. Не затягивайте винты, так как это может вызвать повреждение металлического корпуса пульта.



Оберегайте пульт дистанционного управления от падения на пол или иную твердую поверхность, поскольку это может привести к повреждению внутренних деталей пульта.

Кнопки дистанционного управления (начиная с левой верхней)

1. Переход к предыдущей дорожке на большинстве компьютеров / медиаплееров
2. Воспроизведение / пауза на большинстве компьютеров / медиаплееров
3. Переход к следующей дорожке на большинстве компьютеров / медиаплееров
4. Кнопка выбора входа источника сигнала на ЦАП Hegel
5. Нажатие кнопки ECO переводит некоторые устройства Hegel в режим низкого энергопотребления
6. Включение и выключение дисплея (удерживайте для отключения)
7. Переход к предыдущей дорожке на CD-проигрывателе Hegel
8. Воспроизведение / пауза на CD-проигрывателе Hegel
9. Переход к следующей дорожке на CD-проигрывателе Hegel
10. Переключение на следующий вход на ЦАП Hegel
11. Остановка / извлечение диска на CD-проигрывателе Hegel
12. Увеличение уровня громкости на ЦАП Hegel
13. Переключение на предыдущий вход на ЦАП Hegel
14. Приглушение звука на ЦАП Hegel
15. Уменьшение уровня громкости на ЦАП Hegel

Специальные функции

Установка уровня громкости при включении

Заданный пользователем уровень громкости может быть установлен в качестве исходного, который будет использоваться при включении устройства. Для этого нажмите и удерживайте кнопку DAC+, одновременно нажав кнопку Vol- на пульте дистанционного управления RC8.

Максимальный уровень громкости

Заданный пользователем уровень громкости может быть установлен как максимальный уровень громкости.

Чтобы определить текущий уровень громкости в качестве максимального, нажмите и удерживайте кнопку DAC+, одновременно нажав кнопку Vol+ на пульте дистанционного управления RC8. Чтобы задать другое значение, сначала установите максимальный уровень громкости, затем нажмите и удерживайте кнопку DAC+, одновременно нажав кнопку Vol+ на пульте дистанционного управления RC8.

Возврат к заводским настройкам

Нажмите и удерживайте кнопку DAC+, одновременно нажав кнопку Mute на пульте дистанционного управления RC8, чтобы сбросить настройки HD30 до заводских значений. При этом будут удалены все заданные пользователем настройки, включая настройки IP. Затем выполните повторную инициализацию преобразователя.

Включение и выключение дисплея

Кнопка DISP на пульте дистанционного управления RC8 может использоваться для включения или выключения дисплея HD30. Удержание кнопки DISP дольше 1 секунды выключает дисплей, а короткое нажатие на кнопку включает его.

ИК-вход IR In

IR In – это вход для дистанционного управления, к которому можно подключить проводную систему ДУ или ретранслятор ИК-сигнала. Вход предназначен для управления ЦАП HD30.

Общие сведения

Транспортировка и доставка

При необходимости транспортировки HD30 упакуйте устройство согласно следующим инструкциям, чтобы избежать повреждений:

- Будьте осторожны и не поднимайте ЦАП за ручки регулировки громкости и выбора источника сигнала.
- Упакуйте ЦАП в пластиковый мешок. Убедитесь, что пластиковый мешок не сильно давит на ручки, как это может привести к их повреждению во время транспортировки.
- Убедитесь, что нижний амортизатор находится на дне оригинальной картонной коробки.
- Установите преобразователь в нижний амортизатор. Установите верхний амортизатор сверху ЦАП.
- Проверьте ещё раз, что пластиковый мешок по-прежнему не давит на ручки регулировки громкости и выбора источника сигнала, чтобы не допустить их повреждения во время транспортировки. Закройте картонную коробку с помощью клейкой ленты.

Чистка

Отпечатки пальцев или пятна на передней панели или верхней крышке могут быть удалены тканью, смоченной тёплой водой или мягким моющим средством, предназначенным для очистки зеркал и окон.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ HEGEL HD30

Входы	До 24 бит 192 кГц
Разрядность ЦАП	32 бит
Цифровые входы	1 × AES/EBU 1 × BNC 1 × коакс. S/PDIF 3 × оптич. S/PDIF 1 × USB 1 × сетевой LAN
Линейные выходы	1 × RCA, фикс. уровень 1 × XLR , фикс. уровень
ИК-вход	3.5 мм, 12 В
Частотный диапазон	0 Гц – 50 кГц
Искажения	< 0.0005%
Габариты (В × Ш × Г)	100 × 430 × 310 мм
Вес	10 кг

Дополнительная информация

Предупреждение

Продукты Hegel должны обслуживаться только сертифицированными специалистами. Устройства содержат электронные компоненты, которые могут вызвать поражение электрическим током. Самостоятельный ремонт и техническое обслуживание продуктов Hegel может привести к серьёзным повреждениям или травмам.

Вскрытие корпуса продукта неквалифицированным персоналом лишает пользователя права на гарантию.

Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги.

Гарантийное обслуживание

На все продукты Hegel распространяется двухлетняя гарантия от дефектов материалов и изготовления.

Если вам потребуется помощь с вашим устройством Hegel, обратитесь к ближайшему дилеру. Если вы не можете найти вашего дилера или дистрибьютора, пожалуйста, сообщите нам по электронной почте info@hegel.com

Подробнее

Для получения более подробной информации посетите веб-сайт www.hegel.com/products/dac/HD30

Эксплуатация и размещение

Hegel HD30 должен устанавливаться на плоской твёрдой поверхности для надлежащего охлаждения. Для циркуляции воздуха над и под преобразователем требуется определённое пространство. Запрещается установка ЦАП на ковре или ином мягком материале, так как это затрудняет циркуляцию воздуха внутри устройства. Не следует накрывать устройство во время эксплуатации или устанавливать его на узкой полке или в другом замкнутом пространстве.

Аппарату требуется некоторое время для «приработки», прежде чем будет достигнуто оптимальное качество звука.

Никогда не поднимайте HD30 за ручки регулировки громкости или селектора входов. Масса Hegel HD30 велика, и давление на эти ручки может привести к их повреждению.



AirPlay поддерживается iPhone, iPad и iPod под управлением iOS 4.3.3 или более поздней версии, Mac под управлением OS X Mountain Lion или более поздней версии, а также PC, на котором установлена программа iTunes 10.2.2 или более поздней версии.

Надписи «Made for iPod», «Made for iPhone» и «Made for iPad» означают, что электронные устройства, на которых они имеются, предназначены для подсоединения к iPod, iPhone или iPad соответственно, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за работу таких устройств или их соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Следует иметь в виду, что использование таких устройств может ухудшить работу систем беспроводной связи.

Названия AirPlay, iPad, iPhone, iPod и iPod touch являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. В Японии товарный знак «iPhone» используется по лицензии Aiphone K.K.



